

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL

Unidad Ajusco



LICENCIATURA EN ENSEÑANZA DEL FRANCÉS

Propuesta Pedagógica

***LA ENSEÑANZA DEL FRANCÉS EN NIÑOS DE EDAD
PRESCOLAR***

QUE PARA OBTENER EL GRADO DE
LICENCIADO EN ENSEÑANZA DEL FRANCÉS

P R E S E N T A

Oscar César Plascencia Tafoya

ASESOR DEL TRABAJO RECEPCIONAL

Mtra. Ruth A. Briones Fragoso

ENERO 2011

1	INTRODUCCIÓN.	3
2	FUNDAMENTOS DE LA PROPUESTA PEDAGÓGICA.	7
2.1	LEV SEMIONOVICH VYGOTSKY.....	7
2.2	ZONA DE DESARROLLO PRÓXIMO ZDP.....	16
3	EL APRENDIZAJE EN NIÑOS PREESCOLARES.	17
3.1	CÓMO APRENDE EL NIÑO PREESCOLAR.....	17
3.2	CAMPOS FORMATIVOS.	22
3.2.1	<i>El sistema educativo nacional.</i>	23
3.3	APRENDIZAJE DE UNA LENGUA EXTRANJERA EN NIÑOS PREESCOLARES.....	25
4	APRENDIENDO A ENSEÑAR A NIÑOS PREESCOLARES.	26
4.1	ESTRATEGIAS DIDÁCTICAS PARA LA ENSEÑANZA DEL FRANCÉS A NIÑOS DE EDAD PREESCOLAR (REFLEXIÓN Y PROPUESTAS).	27
4.2	IMPORTANCIA Y CARACTERÍSTICAS DEL MATERIAL DIDÁCTICO (PROPUESTAS)	28
4.2.1	<i>Importancia de los Juegos Infantiles.</i>	30
4.2.2	<i>Ejemplos prácticos de actividades lúdicas en clase de preescolar.</i>	31
4.2.2.1	<i>Evaluación y justificación de las actividades lúdicas propuestas.</i>	45
5	CONCLUSIÓN.	47
	BIBLIOGRAFIA.	48

1 Introducción.

“La educación cambiará en la medida que lo haga el profesorado”.

Paulo Freire (1970). *Pedagogia do oprimido*. Rio de Janeiro: Paz e Terra.

Frente a esta responsabilidad social, los maestros tenemos la obligación moral y ética de ser críticos de nuestro quehacer docente, de entender que en la medida que nosotros desarrollemos nuestras prácticas docentes y las perfeccionemos, los alumnos contarán entonces con un escenario de enseñanza que les permitirá desarrollar y construir sus propios procesos de aprendizaje.

En esta propuesta hablaremos en particular de los niños mexicanos en la edad preescolar 3-5 años 11 meses; los profesores de preescolar sabemos que es difícil entender el desarrollo cognoscitivo del niño en el aula, es por ello que es vital que desarrollemos un proceso de aprendizaje personalizado, propositivo y eficiente. Para ello debemos conocer, comprender e incluso ser parte de este mundo infantil, un mundo que, si bien es cierto, cohabita con el mundo adulto, en un plano más abstracto, es concebido de manera totalmente diferente. Las explicaciones y conceptos que daríamos normalmente a un adulto, la mayor parte del tiempo, no son comprendidas por los niños. Las normas, las reglas y las órdenes consideradas comunes para un adulto, son sólo frases que carecen de valor dentro de la mentalidad infantil por no formar parte del proceso cognoscitivo del niño, y por no tener ningún anclaje en su sistema de conceptualización.

Un punto importante en la enseñanza del francés en México, es su adecuación a las necesidades y características del público infantil, así como la falta de profesores de francés, especializados en este tipo de población. Los niños mexicanos en edad preescolar, requieren una atención adecuada, que cubra todas sus necesidades específicas. No debemos olvidar que actualmente Preescolar se está desarrollado a pasos agigantados en un mundo cada vez más competitivo.

Con los niños la lengua se aprende de manera lúdica y con material didáctico acorde a las necesidades y a los medios que tienen a su alcance. Así que para los niños en edad preescolar, la fabricación de material didáctico se hace generalmente por los mismos profesores, dada la lejanía geográfica con Francia, y la falta de difusión del idioma.

Recordemos también que el enorme atraso de la educación mexicana con respecto a la educación europea, no concede al francés la importancia necesaria para adquirir el estatus de segunda lengua extranjera, y que la mayoría de los colegios privados lo imparte dentro de su currícula. Fenómeno que no sucede en casi ninguna escuela pública.

Desde luego no podemos menospreciar la importancia cada vez mayor del francés en la educación mexicana, tema que tocaremos un poco más adelante en el apartado *El Escenario Educativo Nacional*.

En mi experiencia personal como profesor de francés, sé que la lengua que enseño tiene varias dificultades de estructura; la gramática y la fonética, debido a los diferentes sonidos: normal, nasal y gutural. Para dominar las cuatro competencias del idioma es necesario conocer y entender las reglas gramaticales que la conforman y todos los elementos que intervienen en su correcto empleo. La mayoría de los libros de enseñanza del francés, se basan en generalidades del aprendizaje, y no han sido diseñados para un público específico, sino al contrario, para un público estandarizado y homogéneo.

Es por ello que necesitamos entender el contexto educativo en México, su situación política y social, sus carencias y sus puntos fuertes, para adaptar adecuadamente los programas, los libros y el material didáctico a dicho contexto.

Refiriéndonos al público infantil, el material con el que se cuenta comercialmente en nuestro país, proviene exclusivamente de Francia, es limitado y muy centralizado en la enseñanza del francés para extranjeros que viven en países de habla francesa, y cuyo principal objetivo es incluirlos en el idioma de la vida diaria rápidamente. Para lograrlo,

se apoyan en el contacto cotidiano con el idioma; TV, escuela, centros sociales, etc. que es un factor definitivo en el aprendizaje acelerado de una lengua.

En los países francófonos, los alumnos aprenden el francés como lengua extranjera con un método más eficiente, debido principalmente a que el francés es también la lengua de uso diario, de ahí que el trabajo en el aula se desarrolla de manera espontánea y en un ambiente relacionado completamente con la vida cotidiana del niño y su entorno sociocultural. Sin embargo, para una gran parte de los jóvenes y adultos mexicanos, este proceso de aprendizaje no se desarrolla tan fácilmente como en los países de habla francesa, ya que carecemos del bagaje cultural inherente a los conocimientos básicos del español, lo que dificulta enormemente la comprensión y entendimiento de una segunda lengua.

Con los niños, ésta situación se presenta de manera muy diferente, ya que a esta edad el niño tiene conocimientos básicos del español y toda la información que le llega, es recibida en un contexto cotidiano y de manera natural, aprendiendo el francés de manera simultánea con el español, sin importar la lejanía geográfica con Francia, los pequeños logran así, asimilar el francés casi como si se encontraran en un medio francófono.

Si bien es cierto el niño no se encuentra en un medio francófono, desde su perspectiva es como si lo fuera, ya que no tiene “vicios de aprendizaje”. Que en el caso de los idiomas; es la traducción sistemática al español y la muy conocida y nociva traducción literal, que pretende adaptar cualquier frase del idioma que se está aprendiendo, a la lengua materna. Es imperante entonces entender que cada lengua responde a ciertas particularidades que la hacen diferente a las demás y que muchas veces resultan ilógicas en la estructura gramatical de las demás lenguas.

Un ejemplo muy claro de los indicios que muestran esta mayor apertura a la inmersión lingüística de otro idioma, es el caso de la fonética francesa, como sabemos, la fonética francesa tiene la particularidad de ser un poco confusa para los hispano

parlantes, ya que ésta es muchas veces, completamente diferente a su escritura, sin contar también con los sonidos nasales y guturales, totalmente ajenos al español. Con los niños en edad preescolar, no existen tales diferencias, ellos repiten palabras escuchadas del profesor de manera simultánea y sin cuestionarse, sobre su origen o escritura. Ellos repiten letras y sonido que nunca antes han visto, a partir del entendido que en francés así se escribe o se pronuncia, muy raras veces comparan con el idioma materno y casi nunca pretenden adaptarlo a éste.

Por lo anterior en el presente trabajo expondré en la primera parte una sistematización de mi experiencia de trabajo con alumnos de nivel preescolar, y reflexionaré entorno a lo que implica: el diseño, la planeación, la concepción y finalmente la evaluación del material didáctico para la enseñanza del francés en niños preescolares.

En la segunda parte realizaré un análisis basado en el proceso de aprendizaje de los niños que desde los enfoques pedagógicos de Vigotsky, considero, deben tomarse en cuenta para efectuar una planeación eficiente de la clase, tratando de ejemplificar de manera práctica y útil dichos enfoques, para concluir la presente propuesta pedagógica, incluiré una planeación general, basada en las dos primeras partes.

2 Fundamentos de la propuesta pedagógica.

2.1 Lev Semionovich Vygotsky.

Las ideas prácticas de mi propuesta pedagógica, se fundamentan principalmente en las teorías del psicólogo bieloruso Lev Semionovich Vygotsky, al cual estudiaremos desde sus orígenes, hasta sus conceptos y teorías más avanzadas sobre el proceso de aprendizaje en los niños. Su biografía será relevante para entender por qué y cómo las teorías de aprendizaje que Vygotsky concibió en su época siguen vigentes hoy en día en la didáctica infantil.

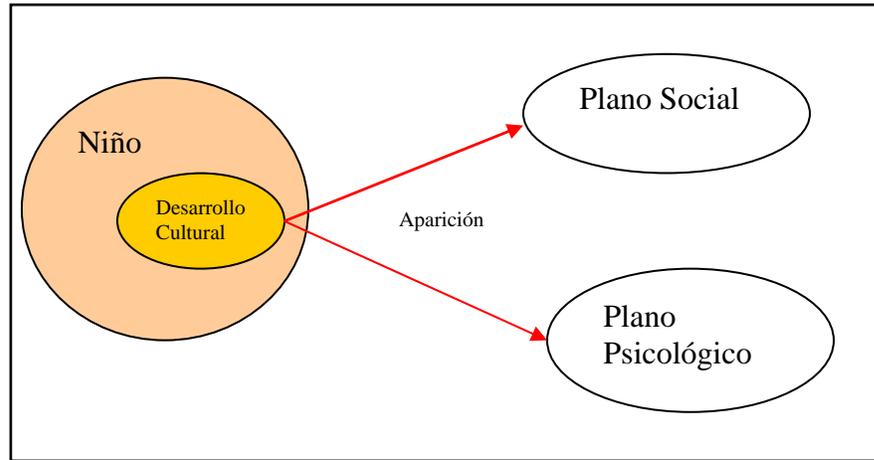
Vygotsky no tuvo formación alguna como psicólogo, estudió Derecho, Filosofía e Historia en Moscú, adquirió una excelente formación en las Ciencias Humanas: Lenguas, Lingüística, Estética, Literatura, Filosofía e Historia. Vygotsky abordó la investigación en materia de psicología, en un principio sólo en su relación con el arte, y posteriormente en sentido más generalizado.

Vygotsky a diferencia de Jean Piaget que pone de relieve los aspectos estructurales y las leyes de carácter universal (de origen biológico) del desarrollo, destaca las contribuciones de la cultura, de la interacción social y la dimensión histórica del desarrollo mental.

Vygotski señala que el desarrollo intelectual del individuo no puede entenderse como independiente del medio social en el que está inmersa la persona. Para Vygotski, el desarrollo de las funciones psicológicas superiores se da primero en el plano social y después en el nivel individual. La transmisión y adquisición de conocimientos y patrones culturales es posible cuando de la interacción – plano interpsicológico – se llega a la *internalización* – plano intrapsicológico.

De esta teoría, Vygotsky presenta su “Ley Genética General del Desarrollo Cultural”:

Cualquier función presente en el desarrollo cultural del niño, aparece dos veces o en dos planos diferentes. En primer lugar aparece en el plano social, para hacerlo luego en el plano psicológico.



Esquema I ¹

“Mientras que para el conductismo mediacional, los estímulos (E) y respuestas mediadoras (R) son, según el principio de correspondencia, meras copias no observables de los estímulos y respuestas externas, los mediadores Vygotskianos no son réplicas de las asociaciones E-R externas, ni un eslabón más de las cadenas asociativas.”

En términos prácticos, la cita anterior compara al conductismo versus constructivismo y decreta que el conductismo no promueve ningún tipo de aportación personal del niño, al conocimiento adquirido. Por el contrario reduce dicho conocimiento a una mera copia o repetición de su entorno.

Y ya que para Vygotsky **“Los mediadores son instrumentos que transforman la realidad en lugar de imitarla.”** Su función no es adaptarse pasivamente a las condiciones del medio, sino modificarlas activamente. Esto es, que existe una adaptación activa basada en la interacción del niño con su entorno, a través de varias fuentes de estímulo externas, que a su vez son transformadas por el niño para su interiorización, y que es guiado para ello por su cultura y su capacidad emocional.

¹ CRESAS, (1987). **On n’apprends pas tout seul: interactions sociales et construction des savoirs.** Paris, ESF.

Un ejemplo, en el que puede evidenciarse este planteamiento, es cuando enseñamos en una clase de idioma, el léxico de los animales, si solamente repetimos los nombres de los animales, el niño no podrá interiorizar los conceptos, es decir que no podrá relacionar la nueva palabra a una imagen previamente registrada en su mente, por no formar parte activa de su entorno o su vida cotidiana, de hecho es posible que ni siquiera comprenda muchas de ellas.

Pero si en lugar de eso, antes de identificar el animal oralmente, les mostramos una imagen de éste, el alumno podrá asociar una imagen con una palabra específica y responderá de manera espontánea al estímulo visual, pues es un concepto que tiene bien estructurado en su idioma materno y comprenderá seguramente que, “es un perro”. Aquí hemos logrado varios avances: primero que el alumno se identifique con la idea aunque no todavía con el idioma y se apropie de la imagen por comparación o empatía. Segundo, despertar su interés por lo que sigue a este conocimiento, ya que al asociarlo con algo que el niño conoce y que pertenece a su universo, el niño ha comenzado ya el proceso de internalización o interiorización.

Es aquí también donde el entorno del niño juega un rol importante en el proceso de aprendizaje, pues gracias a que el niño va al zoológico, tiene libros de animales en casa o sus padres platican con él al respecto, éste es capaz de asociar una imagen con su nombre. La tecnología es una valiosa herramienta pedagógica, con la cual podemos contar para potencializar el entorno cultural del niño. Si bien es cierto que el acceso a dicha tecnología está todavía limitado a una clase económica privilegiada, pues no todas las escuelas públicas cuentan con un laboratorio de cómputo o pizarrones interactivos. Sí podemos adaptar los recursos disponibles en cada escuela, de acuerdo a las posibilidades y los materiales que los niños tienen de primera mano.

Posteriormente a la presentación del material pictográfico, podemos recurrir a los sonidos típicos de cada animal para reforzar el concepto a enseñar, para finalmente emitir su representación auditiva y mostrar a los niños cómo se dice dicho animal en el idioma que se pretende enseñar. Los recursos que podemos emplear los docentes para lograr el éxito del proceso educativo, son muchos y muy variados, y deberían responder a las

necesidades y condiciones sociales, políticas y culturales de cada alumno o grupo de alumnos.

Basado entonces en el hecho de que el comportamiento del hombre es formado por todos los factores externos que lo rodean y que influyen en su vida cotidiana, considero que el material que utilizamos en clase de francés lengua precoz (término empleado en Francia para referirse a la enseñanza de un idioma a un público infantil) debe estar adaptado a la situación social y cultural del niño.

Un ejemplo muy claro, se encuentra en los libros de enseñanza del francés como lengua extranjera, editados en Francia, que manejan algunos personajes de historietas como: Axterix et Obélix, Babar le roi éléphant, Tin-Tin, etc, cuyo objetivo es despertar el interés del niño a través de imágenes que éste reconoce fácilmente y que le ayudan a asociar fácilmente el conocimiento que se pretende transmitir con su vida cotidiana, y lograr así un aprendizaje integral, divertido y en cierto modo lúdico.

Sin embargo en los niños mexicanos este objetivo no se logra, ya que para nuestros niños estos personajes son completamente desconocidos y ajenos a sus intereses. Por lo que sería necesaria la creación de libros más adaptables a las diferencias sociales y culturales de los niños. No sugiero que se hagan libros para cada país, pues sería sumamente costoso para editoriales y el comprador, pero considero que los escritores deberían tomar en cuenta la diversidad de los niños en el mundo, e incluir actividades abiertas al profesor, para que éste realice cambios que considere pertinentes y provechosos, para que el niño se identifique con el tema a tratar. El profesor mexicano debe también ser muy cuidadoso en la elección del material de ambientación del aula, es aquí donde su participación es primordial para presentar los personajes utilizados en los libros y que son representativos de la cultura francesa, con pequeños mensajes de bienvenida como “ Bonjour” o “Bonne Rentrée” para despertar el interés natural del niño, desde el principio y explicar al mismo tiempo a los nombres y demás datos relevantes de dichos personajes.

Es aquí donde debe intervenir la producción propia al interior de las escuelas. Maestros y alumnos pueden aportar de manera espontánea y natural una retroalimentación al proceso de aprendizaje que permita a las autoridades educativas redefinir y reconcebir los programas educativos, tomando en cuenta las observaciones de los actores directos de la educación nacional.

En espera de esta reforma educativa menos generalizada y más participativa de sus docentes y alumnos, los profesores debemos trabajar sobre la creación y selección de material para nuestros niños, considerando siempre las características particulares de cada público: edad, sexo, nivel socio-cultural, etc.

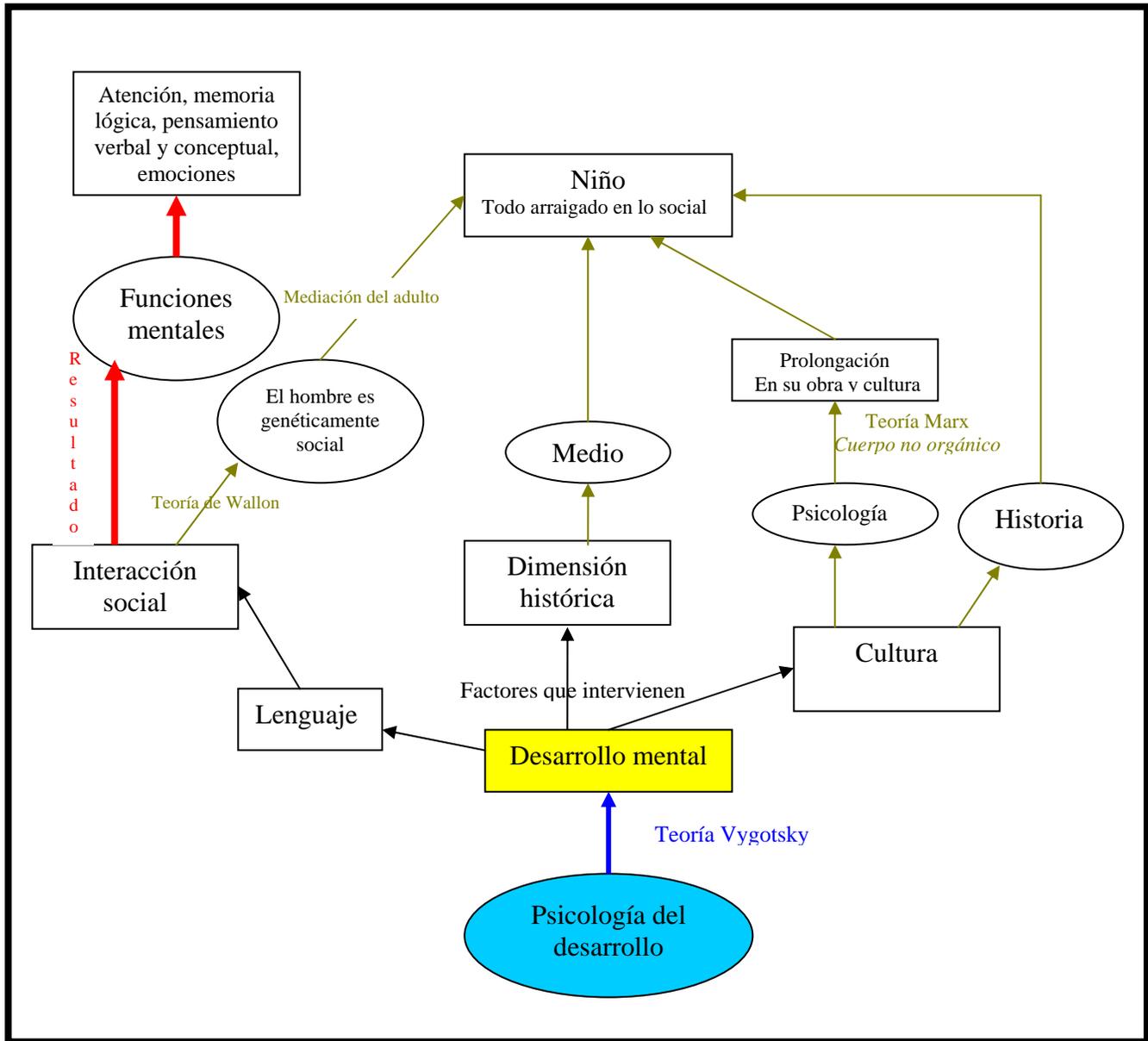
Otro ejemplo es cuando se presenta el léxico de la escuela: donde el vocabulario es en general el mismo en todos los países, pero los grados escolares no corresponden exactamente en todos los lugares, y si bien es cierto, el alumno debe aprender la cultura y civilización del idioma a interiorizar, no logra entender todo el concepto, por no tener una equivalencia con lo que él concibe como vida escolar.

Personalmente considero que es relevante destacar que los contextos sociales y culturales son muy diversos y de aquí que los maestros deban aprovechar los conocimientos previos que los estudiantes tienen.

Cuando se trabaja el léxico de la ropa en clase y la descripción de personas, podemos utilizar la imagen de alguno de los personajes ya conocidos y pedir a los niños que lo describan, esto seguro los va a entusiasmar, divertir, los hará participar y al mismo tiempo aprender. Sin embargo no podemos ni debemos olvidar incluir siempre un “factor sorpresa”, el cual se entiende como cualquier elemento externo, que se presente de manera inesperada y espontánea, que interese aún más al niño y lo lleve a desarrollar e imaginar cosas más allá de lo que pretendemos enseñarle. Recordemos que a un niño lo entusiasma lo que conoce, pero también le entusiasma muchísimo lo que desconoce.

Considerando que aparte de la escuela, es en casa donde el niño pasa el mayor tiempo del día, debemos pedir a los padres su colaboración, preguntando a los niños qué aprenden en clase de francés, comprándoles libros didácticos en francés, viendo películas DVD en francés, que los niños ya hayan visto anteriormente en español, crear un ambiente más relacionado con el francés, decorando su habitación con objetos simples referentes a Francia. Vygotsky afirma que “el niño es una imagen de lo que ve en el medio ambiente que lo rodea, pues de él aprende e interioriza conceptos.”

Vigotski presenta la psicología del desarrollo del ser humano en una perspectiva del desarrollo mental y nos muestra los factores que intervienen en el mismo: la dimensión histórica, la cultura y el lenguaje, que a su vez nos conduce a “una interacción social” de ahí que para él, el hombre sea un ser naturalmente sociable. (Ver esquema II)



Esquema II ²

Es en base a este desarrollo particular del ser humano que Vigotski no habla de asimilación, sino de *APROPIACION* (en términos de contextos culturales) reconoce la *Influencia predominante del medio cultural*, referida al origen social de los procesos

² PAPALIA Diane, 2004 *Psicología Del Desarrollo* Ed. Mcgraw-hill - México

psicológicos superiores (lenguaje oral, juego simbólico, lecto – escritura). Y reconoce que la mayoría de ellos (los avanzados) no se forman sin intervención educativa. Personalmente considero que dichos factores sociales son de vital importancia en la educación del niño, de ellos depende que ésta se desarrolle. Recordemos que en esta etapa del desarrollo, los niños “imitan” el mundo que les rodea.

En sus estudios sobre la formación de conceptos en el niño, Vygotsky parte de la idea de que ésta no puede reducirse a meras conexiones asociativas. Vygotsky establece así una pirámide en la cual jerarquiza diferentes formas de conocimiento:³

- Conceptos espontáneos.

Estos conceptos son cúmulos no organizados, es decir una agrupación de objetos dispares sin ninguna base común. La etapa se caracteriza por el uso de palabras como “nombres propios”

- Pseudoconceptos.

Agrupan objetos adecuadamente pero a partir de rasgos sensoriales inmediatos, sin que el sujeto tenga una idea precisa de los rasgos comunes de los objetos. Los pseudoconceptos no sólo aparecen en el pensamiento infantil, porque aunque a partir de la adolescencia, los sujetos ya son capaces de formar auténticos conceptos, los adultos conviven simultáneamente con ambas formas de pensamiento.

En la medida en que los pseudoconceptos se basan en una generalización de rasgos generales, éstos son una vía en el camino de la formación de los conceptos genuinos, además de generar conceptos potenciales o la abstracción de un rasgo constante en una serie de objetos.

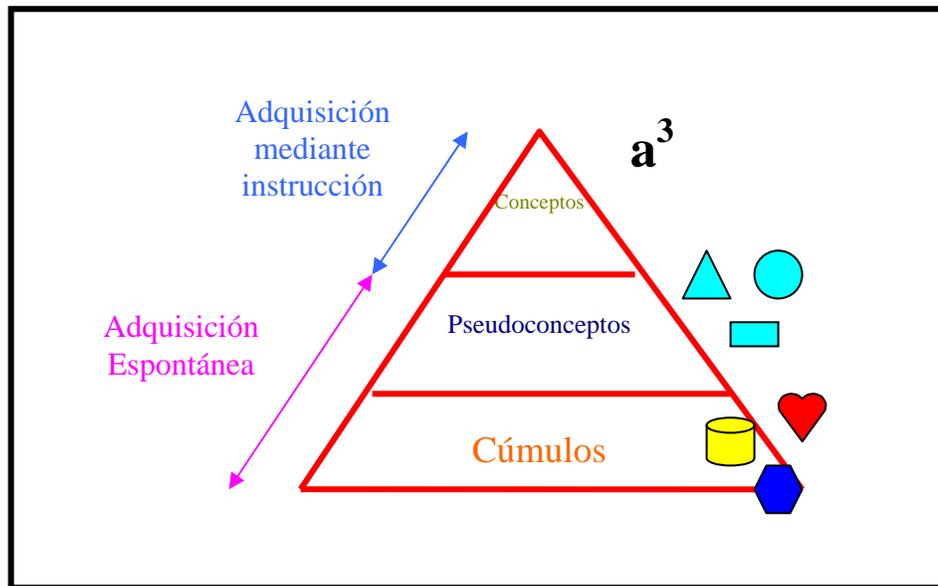
- Conceptos científicos.

³ Vygotsky, L.S. (1991). *Problemas teóricos y metodológicos de la psicología*. Madrid, Visor.

Estos conceptos son adquiridos a través de la instrucción y se caracterizan por:

1. Formar parte de un sistema.
2. Adquirirse a través de una toma de conciencia de la propia actividad.
3. Implicar una relación espacial con el objeto, basada en la internalización de la esencia del concepto.

En el siguiente esquema podemos observar esta apropiación, que Vigotski describe anteriormente y que considera vital en el desarrollo del conocimiento en el niño:



Esquema III ⁴

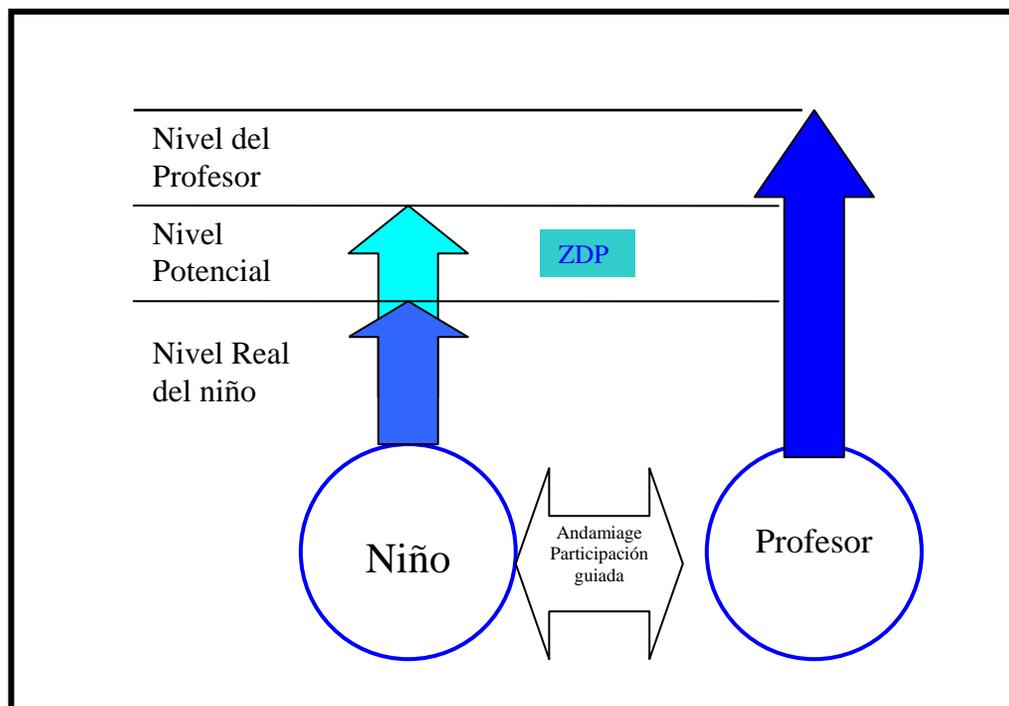
Los niños en edad preescolar presentan un abanico muy amplio respecto a su situación de aprendizaje en la Pirámide de Apropiación de Vygotsky. La mayoría de los niños de 3 a 5 años de edad se encuentran en la base de la pirámide de Apropiación, la mayor parte de los conceptos son espontáneos, son ideas ordenadas de manera arbitraria, y adquiridas empíricamente en el quehacer diario del niño. Es decir, visualizan conceptos independientes y rara vez lo relacionan entre sí, para formar grupos de conceptos.

⁴ PEREZ G. (1999). *La zona de desarrollo próximo y los problemas de fondo en el estudio del desarrollo humano desde una perspectiva cultural*. REVISTA DE EDUCACIÓN "NUEVA ÉPOCA". No. 9. INTERNET

Los niños de 5 a casi 6 años de edad, se encuentran todavía en los conceptos espontáneos pero en la parte de los “pseudoconceptos”, comienzan ya a organizar los conceptos relacionados entre sí. No podemos olvidar que existen casos de niños que a esta edad se encuentran ya en el principio de los “conceptos científicos”, hecho que normalmente se relaciona potencialmente con su medio familiar y social.

2.2 Zona de desarrollo próximo ZDP.

Vygotsky identifica también la *Zona de Desarrollo Próximo (ZDP)* que es la distancia entre el nivel real de desarrollo del niño, determinado por la capacidad de resolver independientemente un problema y el nivel de desarrollo potencial, determinado a través de la resolución de un problema bajo la guía de un adulto o en colaboración con otro compañero más capaz, teoría que se describe de manera simple, en el siguiente esquema.



Esquema IV ⁵

⁵ PEREZ G. (1999). *La zona de desarrollo próximo y los problemas de fondo en el estudio del desarrollo humano desde una perspectiva cultural*. REVISTA DE EDUCACIÓN “NUEVA ÉPOCA”. No. 9. INTERNET

Al introducir la noción de Zona de Desarrollo Próximo, Vygotsky (1988) reubicó el lugar de la instrucción, de la enseñanza, como la base para expandir las posibilidades de aprendizaje del niño, convirtiendo dichas experiencias en desarrollo.

En el desarrollo cultural del niño, toda función aparece dos veces, primero a nivel social, y más tarde a nivel individual; primero entre personas y después en el interior del propio niño. Todas las funciones superiores se originan como relaciones entre seres humanos.

Para Vygotsky la dirección del desarrollo no podría seguir siendo atribuida a las fuerzas biológicas internas del organismo en evolución, ya que el papel de lo social y de los instrumentos culturales como la educación son determinantes. La imitación y el juego se confirmaban de nuevo como poderosas herramientas para "jalar" el desarrollo actual a una zona potencial.

3 El aprendizaje en niños preescolares.

3.1 Cómo aprende el niño preescolar.

Haciendo mención del punto anterior, basados en la evidencia proporcionada por Vygotsky, y apoyado del punto de vista muy particular e incluso contrastante de Jean Piaget, analizaremos cómo y por que los niños en edad preescolar aprenden.

La mayoría de los niños como lo describe Piaget en su teoría de “Apropiación del Conocimiento, clasifica los objetos separándolos en montones al tomar en cuenta una característica física (color, tamaño, grosor, textura) y también los acomoda de mayor a menor o a la inversa, es decir, haciendo series, primeramente uno a uno y después manejando la operación de inclusión”⁶. Esto lo ven los adultos como un juego sin importancia y por ello no lo fomentan. En efecto, se trata de un juego, pero formativo, pues construye los cimientos del conocimiento en el niño.

⁶ El nacimiento de la inteligencia en el niño, Jean Piaget. Ed. Crítica 2007

Antes de aprender a hablar un idioma diferente al materno, los niños deben realizar muchas actividades de clasificación con imágenes, sonidos y otros materiales iconográficos. Pero no se debe pasar por alto el factor emocional, ya que el aprendizaje es un proceso psíquico en el que están presentes las emociones. Todo nuevo aprendizaje según Piaget provoca una perturbación que logra llegar al equilibrio mediante la asimilación y la acomodación. Idea que comparte ampliamente con la teoría de Vigotsky, que afirma que el entorno cotidiano si influye de manera considerable en el proceso de aprendizaje del niño en edad preescolar.

El profesor debe preparar la clase teniendo en mente que es el niño quien debe concebirla y dirigirla, guiado desde luego por los detonadores de conocimiento que el profesor pone en sus manos, es decir, los elementos externos al niño, que lo lleven a interesarse y a comprender mejor los conceptos que se pretenden interiorizar, y es por ello que la clase debe ser presentada de manera lúdica para así despertar el interés y el deseo de aprender del niño.

Para entender la importancia de las actividades lúdicas y el juego en el proceso de aprendizaje en los niños, los educadores, debemos conocer y comprender el desarrollo cognitivo del niño así como la manera en que los niños perciben el mundo que los rodea.

Durante los primeros 5 años del niño, la función importante es la manipulación física: saber es principalmente saber cómo hacer, y la reflexión sobre el proceso de aprendizaje es mínima, es decir, el niño aprende por imitación; repite comportamientos y acciones de los adultos, y el porqué y el cómo de las cosas, se encuentran fuera de su interés personal.

Durante el segundo período, edad que sale del rango de edad anteriormente establecido, pero que considero importante explicar, el énfasis se desvía hacia la reflexión y el niño, se hace más capaz de representar aspectos internos del ambiente. El niño

comienza a cuestionarse sobre las cosas y a buscar explicaciones y maneras más rápidas para alcanzar sus objetivos.

Durante un tercer período, que coincide en general con la adolescencia, y que no tocaré en esta propuesta por estar fuera del rango de nuestro público, el pensamiento se hace cada vez más abstracto y dependiente del lenguaje.

El niño adquiere una habilidad para tratar tanto con proposiciones como con objetos. Es decir, los seres humanos han desarrollado tres sistemas paralelos para procesar y representar información. Un sistema opera a través de la manipulación y la acción, otro a través de la organización perceptual y la imaginación y un tercero a través del instrumento simbólico. Y en distintos períodos del desarrollo, se le otorga distinto énfasis a diferentes modos de representación. En este sentido, el desarrollo intelectual se caracteriza por una creciente independencia de los estímulos externos; una creciente capacidad para comunicarse con otros y con el mundo mediante herramientas simbólicas y por una creciente capacidad para atender a varios estímulos al mismo tiempo y para atender a exigencias múltiples.⁷

El aprendizaje por descubrimiento es la capacidad de reorganizar los datos ya obtenidos de maneras novedosas, de manera que permitan insights o descubrimientos nuevos. Esto queda expresado en el principio de Bruner: “Todo conocimiento real es aprendido por uno mismo”. Bruner propone una teoría de la instrucción que considera cuatro aspectos fundamentales: la motivación a aprender, la estructura del conocimiento a aprender, la estructura o aprendizajes previos del individuo, y el refuerzo al aprendizaje.

Sobre el primer y tercer punto expuesto por Bruner, Vigotsky concibe todo un tratado para demostrar la relación entre el aprendizaje y el desarrollo, actividades simultáneas que coinciden y conviven en esta etapa del niño.

⁷ **DÍAZ** Barriga, Frida y Hernández Rojas, Gerardo. **Estrategias docentes para un aprendizaje significativo. Una interpretación constructivista.** McGraw Hill, 1998.

Los problemas con los que nos encontramos en el análisis psicológico de la enseñanza no pueden resolverse de modo correcto, ni siquiera formularse, sin situar la relación entre aprendizaje y desarrollo en niños de edad escolar.

Es a partir de esta proposición que Vygotsky, propuso una aproximación completamente diferente frente a la relación existente entre aprendizaje y desarrollo, criticando la posición comúnmente aceptada, según la cual el aprendizaje debería equipararse al nivel evolutivo del niño para ser efectivo. Quienes sostienen esta posición consideran, por ejemplo, que la enseñanza de la lectura, escritura y aritmética debe iniciarse en una etapa determinada.

Para Vygotsky, todas las concepciones corrientes de la relación entre desarrollo y aprendizaje en los niños pueden reducirse esencialmente a tres posiciones teóricas importantes. La primera de ellas se centra en la suposición de que los procesos del desarrollo del niño son independientes del aprendizaje. Simplemente utiliza los logros del desarrollo en lugar de proporcionar un incentivo para modificar el curso del mismo...esta aproximación se basa en la premisa de que el aprendizaje va siempre a remolque del desarrollo, y que el desarrollo, avanza más rápido que el aprendizaje

La segunda posición teórica más importante es que el aprendizaje es desarrollo. El desarrollo se considera como el dominio de los reflejos condicionados; esto es, el proceso de aprendizaje está completa e inseparablemente unido al proceso de desarrollo, como la elaboración y sustitución de las respuestas innatas. El desarrollo se reduce básicamente a la acumulación de todas las respuestas posibles. Cualquier respuesta adquirida se considera o bien un sustituto o una forma más compleja de la respuesta innata, aprendizaje y desarrollo coinciden en todos los puntos, del mismo modo que dos figuras geométricas idénticas coinciden cuando se superponen.

La tercera posición teórica, según la cual el desarrollo se basa en dos procesos inherentemente distintos pero relacionados entre sí, que se influyen mutuamente. Por un lado está la maduración, que depende directamente del desarrollo del sistema nervioso;

por el otro, el aprendizaje que a su vez, es también un proceso evolutivo. El proceso de maduración prepara y posibilita un proceso específico de aprendizaje y así el proceso de aprendizaje estimula y hace avanzar el proceso de maduración.

Es la segunda teoría la que a mi juicio se sustenta en el proceso educativo en México y la que analizaremos de manera más amplia a lo largo de esta propuesta.

Sin embargo, Vygotsky afirma que no podemos limitarnos simplemente a determinar los niveles evolutivos si queremos descubrir las relaciones reales del desarrollo con el aprendizaje. El autor plantea una relación donde ambos se influyen mutuamente. Esta concepción se basa en la teoría de Zona de Desarrollo Próximo propuesto por Vygotsky.

Un ejemplo presentado por Vygotsky es el siguiente: Se investiga a dos niños que entran a la escuela, ambos tienen diez años en edad cronológica y ocho, en términos de su desarrollo mental. ¿Se puede decir que tienen la misma edad mental?. Por cierto que sí. Pero ¿qué significa esto? Significa que ambos son capaces de resolver por sí solos, tareas cuyo grado de dificultad está situado en el nivel correspondiente a los ocho años.

Al detenerse en este punto, daría pie a suponer que el curso del desarrollo mental subsiguiente y del aprendizaje escolar, será el mismo para ambos niños, porque depende de su intelecto. Ambos niños parecen capaces de manejar, sin ayuda, un problema cuyo nivel se sitúa en los ocho años, pero no más allá de dicho límite.

Distintos experimentadores emplearían distintos modos de demostración; unos realizarían rápidamente toda la demostración y pedirían a los niños que la repitieran; otros iniciarían la solución y pedirían a los pequeños que la terminaran; otros, les ofrecerían pistas. En un caso u otro, se insta a los niños a que resuelvan el problema con ayuda. Bajo tales circunstancias resulta que el primer niño es capaz de manejar el problema cuyo nivel se sitúa en los doce años, mientras que el segundo llega únicamente a los nueve años. Y ahora, ¿son estos niños mentalmente iguales?

La diferencia observada entre la edad mental (ocho años) y el nivel de desarrollo mental para aprender con ayuda, presentado por los dos niños (doce y nueve años), pone en evidencia que el curso futuro del aprendizaje variará, en ambos niños. Esta diferencia es lo que Vygotsky denomina Zona de Desarrollo Próximo, la cual consiste por tanto en "la distancia entre el Nivel Real de Desarrollo, determinado por la capacidad de resolver independientemente un problema, y el Nivel de Desarrollo Potencial, determinado a través de la resolución de un problema bajo la guía de un adulto o en colaboración con otro compañero más capaz."

En los niños de edad preescolar funciona de la misma manera, todos los niños son capaces de resolver un problema particular correspondiente a su edad de madurez, sin embargo es de acuerdo a la manera en que éste se les presenta y las herramientas que se ponen a su disposición, que los niños son capaces de resolver dicho problema de manera más rápida y quedándoles bien claro y entendido el concepto que se pretende potencializar, es decir; es aquí donde radica la diferencia entre resolver un problema de manera eficaz o de manera eficiente. Ambos niños llegarán al mismo resultado, pero las condiciones con las que llegan, variarán de acuerdo a los medios externos de apoyo y por lo tanto el aprendizaje será interiorizado de manera diferente.

3.2 Campos formativos.

Las actividades de preescolar están basada en campos formativos, como son: las competencias que el niño puede desarrollar en clase (Expresión oral y escrita y comprensión oral y escrita), y los factores que definen a los niños como individuos y como pertenecientes de un grupo. Es en esta área que se desarrollan las palabras simples como "Compartir y Cooperativismo" que tienden a formar a los niños como personas.

Los docentes formamos a los niños en las normas de convivencia y conducta, ya que el niño está en la etapa de abandonar el egocentrismo y reconocer el grupo de

referencia y reconocerse como parte de este. En si reconocerse como la parte de un todo, cosa que no es nada fácil y la mayoría de las veces les cuesta mucho.

Los campos formativos son los aspectos que se deben desarrollar en el niño para lograr su desarrollo integral y de esta forma él se pueda integrar a la sociedad satisfactoriamente. De de aquí que las actividades tienen que planearse en base a un diagnóstico que se le realiza al niño tomando en cuenta sus costumbres, su familia así como el medio en el que se desenvuelve. Asimismo se debe valorar tanto las necesidades básicas de manera general y las necesidades que en determinado momento son de su total interés; aprovechar estas situaciones para sacar un proyecto de trabajo y desarrollar actividades que satisfagan sus necesidades de aprendizaje.

3.2.1 El sistema educativo nacional.

La educación en México siempre ha presentado históricamente un rezago con respecto a la pedagogía europea y las grandes corrientes reformistas, esto debido a muy variados factores, y entre los más importantes, se encuentra la política educativa, que responde a factores e intereses personales o de grupos específicos de poder.

Los programas que realiza la SEP no son siempre los más adecuados a las necesidades de los alumnos mexicanos, muchas veces son ilusorios y surrealistas pues no se adaptan ni consideran la situación, política, social y económica del país. La mayoría de los burócratas que realizan los programas educativos, casi nunca, o nunca, han estado frente a una clase, toman como premisa en su elaboración, corrientes pedagógicas de moda o elementos que hacen sobresalir los supuestos avances de la educación nacional, para aparentar un trabajo verdadero por parte del gobierno en turno.

Un ejemplo de la mala planeación de las medidas gubernamentales para mejorar la educación, es la supuesta distribución de un paquete de libros a las escuelas públicas de educación básica, para aumentar el interés de los niños por la lectura. Esto es algo que no se ha logrado, al menos en los hechos tangibles, pues conozco muchas escuelas que no han recibido libro alguno.

Debo reconocer sin embargo, que existen algunas reformas que pretenden impulsar verdaderamente la educación en México. Y son precisamente aquellas que han sido concebidas gracias a un equipo multidisciplinario: pedagogos, psicólogos, antropólogos, profesores y alumnos.

El programa de aprendizaje y el desarrollo de los niños propuesto por la SEP, fomenta el ambiente familiar y la importancia de la educación sistemática.

A continuación presento de manera muy simple las características del Programa de Educación Preescolar como propuesta para orientar la labor educativa y garantizar el desarrollo de los aprendizajes esenciales en los niños de entre tres y seis años de edad.

a) Un *curriculum* centrado en competencias.

b) Un *curriculum* con carácter nacional y abierto a la diversidad que presentan los pequeños.

c) Los propósitos fundamentales que persigue el nivel educativo de preescolar.

Los campos formativos en el Programa de Educación Preescolar son entonces los siguientes:

- Las competencias a fortalecer en los niños.
- Las formas en que se favorecen y manifiestan las competencias de los pequeños.
- Las implicaciones que tiene para la educadora trabajar con un *curriculum* centrado en competencias.

El concepto de Competencias hace referencia a un saber hacer que permite al niño desenvolverse de manera solvente en el medio social. Incluso se ha explicado un poco más detenidamente como “saber hacer algo con lo que se sabe en un contexto con sentido”.

Esto podemos aplicarlo de manera práctica en la mayoría de las disciplinas y desde luego el aprendizaje de una lengua extranjera, no es la excepción, por lo que en el siguiente punto analizaremos dicho proceso de aprendizaje a partir de competencias específicas de los niños de edad preescolar.

3.3 Aprendizaje de una lengua extranjera en niños preescolares.

El francés es hoy en día una lengua que goza de gran prestigio en el ámbito internacional como segunda lengua en importancia a nivel mundial. Su posición como lengua privilegiada por la diplomacia, el deporte y la cultura, la convierten en una herramienta necesaria para las nuevas generaciones que comienzan a formarse para un mundo globalizado, donde la tolerancia se hace indispensable y la diversidad está presente en todos los aspectos. Ya no nos es suficiente el manejo de una sola lengua extranjera para un desenvolvimiento óptimo en el campo profesional y personal. A nivel de preescolar, la lengua francesa no está presente de manera generalizada en la enseñanza mexicana, ya que sólo se imparte de manera formal en escuelas privadas.

La nueva propuesta de la SEP sobre el aprendizaje de una lengua extranjera en preescolar tiene como objetivo principal desarrollar la competencia comunicativa, por lo que toma en cuenta dimensiones lingüísticas y extralingüísticas (gestos, actitudes corporales, distancias culturales) del idioma. En el enfoque comunicativo la corrección gramatical no es tan importante. Para comunicarse en una lengua extranjera no es necesario que las frases gramaticales sean perfectas, puede haber errores y sin embargo el mensaje se comprende.

En cuanto a las habilidades del lenguaje, tanto el estructuralismo como el enfoque comunicativo proponen el desarrollo equilibrado de las cuatro habilidades -comprensión auditiva, expresión oral, comprensión escrita y expresión escrita-, pero con algunas diferencias.

Con la metodología estructuralista se estipula una secuencia de aprendizaje determinada, primero la comprensión y la expresión oral, después la comprensión escrita

y finalmente la expresión escrita, y el alumno sólo lee o escribe lo que conoce en forma oral.

De aquí la importancia de enseñar el francés de manera muy lúdica y natural y sobre todo de manera paralela al aprendizaje de la lengua materna. Esto debido a que es precisamente en esta edad que los niños aprenden las lenguas extranjeras bajo el mismo proceso de aprendizaje de su lengua materna, es en éste contexto en donde el niño aprende a relacionar la comprensión y la expresión oral del español, competencias que ha practicado de manera natural en casa y su entorno social, con las otras dos competencias de una lengua; la comprensión y la expresión escrita, es decir; el niño logra relacionar imágenes, sonidos y letras de manera coherente.

Los elementos de la nueva lengua son hasta este punto muy similares a la lengua materna, ya que no existe barrera psicológica alguna por parte del niño hacia la lengua, por no considerarla como extranjera, sino como un conjunto diferente de conceptos, que le sirven para comunicarse con un público específico y diferente al cotidiano.

4 Aprendiendo a enseñar a niños preescolares.

Saber y enseñar, son dos conceptos estrechamente ligados, hay que saber para enseñar y enseñar para saber. De ahí que el rol del docente a lo largo de la historia ha sido factor determinante del proceso de aprendizaje en casi todas las corrientes pedagógicas. Dicho rol ha ido cambiando y evolucionando para adaptarse a las necesidades específicas de la sociedad, que va desde el rol de simple transmisor de conocimiento, pasando por el rol de facilitador, hasta el rol actual multidisciplinario e integrador del docente. No como jerarca del conocimiento, sino más humano y cercano a los verdaderos intereses de la educación moderna; formar niños de valores, capaces de razonar y resolver los problemas de la vida cotidiana de manera civilizada y coherente con los ideales de democracia e igualdad social.

Nuestro rol se encuentra hoy en día muy diversificado, las áreas del conocimiento que debemos abarcar son muchas y muy diferentes; pedagogía, psicología, historia, antropología y todas las ramas prácticas que intervienen en el proceso educativo, como son la elaboración de material didáctico, adaptación de juegos y actividades lúdicas en la clase, sensibilización de los docentes a los problemas reales y cotidianos que enfrentan los niños. Problemas que son resultado de un siglo sumamente mediático y tecnológico.

4.1 Estrategias didácticas para la enseñanza del francés a niños de edad preescolar (reflexión y propuestas).

De acuerdo a los programas educativos vigentes, la intervención educativa debe tener como objetivo prioritario el posibilitar que los niños en edad preescolar realicen aprendizajes significativos por sí solos. Es decir, que cultiven constructivamente su memoria comprensiva, ya que cuanto más rica sea la estructura cognitiva en donde se almacena la información y los conceptos, más fácil les será realizar aprendizajes por sí solos. Es en el fondo, lograr que los niños aprendan a aprender.⁸

Por otra parte, la intervención educativa es un proceso de interactividad, profesores y alumnos entre sí. Tenemos que distinguir entre aquello que el niño es capaz de hacer y lo que es capaz de aprender con la ayuda de otras personas, y es en este punto que la estrategia pedagógica que el profesor decida emplear, de acuerdo a las necesidades de los niños, de la escuela y de las suyas propias, será decisiva en la formación de los niños.

De ahí que debemos propiciar aprendizajes en ambientes que favorezcan el desarrollo afectivo y psicomotriz del niño, reconociendo y estimulando las capacidades infantiles. Ya que los niños van construyendo sus matrices de comunicación y

⁸ HERNÁNDEZ Rojas, Gerardo. **Paradigmas en Psicología de la Educación.** 1998.

aprendizaje a partir de una organización psicomotriz desarrollada por lo menos en cuatro ámbitos⁹:

- el vínculo con él o los adultos más significativos
- la exploración
- la comunicación
- el equilibrio.

Es importante señalar aquí, que la interacción de estos ámbitos organizadores es la que permite al niño ir construyendo las bases fundamentales de su educación inicial y permanente: la representación mental, la abstracción y, por ende, el desarrollo de su lenguaje y del denominado "pensamiento operativo".

4.2 *Importancia y características del material didáctico (Propuestas).*

Para lograr el anteriormente expuesto “pensamiento positivo”, el docente debe recurrir al juego en clase. Pero no hablamos de jugar por jugar, hablamos de un juego definido como «*proceso sugestivo y substitutivo de adaptación y dominio*», y de ahí su valor como instrumento de aprendizaje, puesto que aprender es enfrentarse con las situaciones, dominándolas o adaptándose a ellas. Tal es el caso de los juegos de roles, en clase de idiomas. El juego tiene, además un valor «substitutivo», pues facilita el tránsito de situaciones adultas.

Marginal entonces el juego es privar a la educación de uno de sus instrumentos más eficaces; es por ello que parte de la preparación de una clase para preescolar, consiste en la elaboración de material lúdico destinado, sobre todo, a estas edades. Esto no quiere decir, naturalmente, que las demás edades deban quedar excluidas del juego; lo que ocurre es que éste cambia al compás de la madurez general del alumno y de la evolución de los intereses infantiles.

⁹ RIGAL Robert, *Educación motriz y educación psicomotriz en Preescolar y Primaria Editorial*, INDE, S.A

El juego es, en definitiva, una actividad total; por ello, hacer en el Centro de Educación Infantil una distinción entre juego y trabajo, entendiendo por trabajo una actividad seria y por juego una actividad informal o un puro pasatiempo, está fuera de lugar; y es que nada hay más serio para el niño que el juego, pues es a esta edad lo que conforma todo su universo.

A título de experiencia personal, es común que los niños me pregunten: oye profesor ¿por qué en la clase de francés jugamos tanto y en las otras clases no? Y es que es tan poco notoria la diferencia entre el juego común como distracción y el juego como herramienta de aprendizaje, que el niño no está consciente de su aprendizaje pues no lo ve como tal, sino como una actividad que lo divierte y lo hace participar de la clase. Y es al juego que debe, en buena parte, el desarrollo de sus facultades. El juego es un recurso creador, tanto en el sentido físico (desarrollo sensorial, motor, muscular, coordinación psicomotriz), cuanto en el mental, porque el niño pone a contribución durante su desarrollo todo el ingenio e inventiva que posee, la originalidad, la capacidad intelectual e imaginación. Tiene, además un claro valor social, puesto que contribuye a la formación de hábitos de cooperación y ayuda, de enfrentamiento con situaciones vitales y, por tanto, a un conocimiento más realista del mundo.

Debo remarcar que para que el juego cumpla con su objetivo didáctico, el docente debe trabajar arduamente la desmitificación del error en clase, para lograr la confianza y aumentar la autoestima del niño, para que éste a su vez, participe sin temor a equivocarse ó a que sus compañeros se burlen de él. El error es normal e indispensable en toda clase, sin importar la disciplina que se imparte.

Una actividad que puede favorecer ésta desmitificación del error en clase, es preguntar a varios niños que significa la palabra “gâteau” que es “pastel” en francés y que los niños asocian inmediatamente con la palabra “gato” en español, por su muy marcada similitud de sonido. Cada niño se equivocará al decir que significa “gato”, el profesor preguntará a cada niño sin corregirlo para permitir que el error sea repetitivo y al

final mostrará a la clase que todos se equivocaron, que el error es común y que no pasa nada si nos equivocamos, al mismo tiempo que les explicará cual es la traducción correcta.

Después de haber establecido a través de ésta propuesta pedagógica la importancia del juego como una estrategia básica dentro del complejo proceso de aprendizaje y socialización en los niños. Dos preguntas son de vital importancia para explicar el aspecto lúdico del aprendizaje:

- ¿Qué importancia tiene la actividad lúdica, para el proceso de aprendizaje y socialización del niño Preescolar?
- ¿Qué actividades desarrollan los docentes para socializar al niño a través del juego?

A través de mi propuesta, establezco la importancia de la actividad lúdica como estrategia metodológica dentro del proceso de socialización del niño en edad preescolar.

Es evidente que la incorporación del juego en la dinámica cotidiana del aula responde a una valoración de lo lúdico como fuente de realización personal, ya que es importante demostrar la contribución del juego al efectivo desarrollo global e integral del niño.

La planificación de actividades lúdicas generará un aprendizaje social a través del cual el niño comparte, sigue reglas, respeta turnos, crea su propia disciplina.

4.2.1 Importancia de los Juegos Infantiles.

El juego infantil es la esencia de la actividad del niño, le proporciona placer y a su vez le permite expresar sentimientos que le son propios y que encuentra por medio de sus actividades lúdicas una forma de exteriorizarlos. Por ello, el juego no es solo diversión, sino que es la actividad principal del niño, y es tomada muy en serio por él, en su vida diaria.

El juego infantil es la mejor muestra de la existencia del aprendizaje espontáneo; considera el marco lúdico como un invernadero para la recreación de aprendizajes previos y la estimulación para adquirir seguridad en dominios nuevos.

El juego es un proceso complejo que permite a los niños dominar el mundo que les rodea, ajustar su comportamiento a él y al mismo tiempo, aprender sus propios límites para ser independientes y progresar en la línea del pensamiento y la acción autónoma.¹⁰

Un libro que podría recomendar como material de apoyo y guía es “600 ACTIVIDADES PARA PREESCOLAR” Editorial GILEEDITORES, que es una propuesta con un enfoque constructivista que trabaja los logros por competencia y que puede ser fácilmente adaptado al francés.

4.2.2 Ejemplos prácticos de actividades lúdicas en clase de preescolar.

A continuación se presentan a manera de ejemplo, varias actividades prácticas para la clase de francés en preescolar.

Dada la enorme importancia del aspecto lúdico en el aprendizaje cognoscitivo en preescolar, definiremos *la lúdica*, que nos servirá como guía para la elaboración de las actividades en clase, quede más clara:

"la lúdica como experiencia cultural, es una dimensión transversal que atraviesa toda la vida, no son prácticas, no son actividades, no es una ciencia, ni una disciplina, ni mucho menos una nueva moda, sino que es un proceso inherente al desarrollo humano en toda su dimensionalidad psíquica, social, cultural y biológica. Desde esta perspectiva, la lúdica está ligada a la cotidianeidad, en especial a la búsqueda humana"

Carlos Alberto Jiménez V

La NTL National Training Laboratories presentó la Pirámide del Aprendizaje, basada en investigaciones, en las que se concluye que aprendemos.

¹⁰ Bruner (citado por Ortega y Lozano 1996)

el 5% de lo que escuchamos,
el 10% de lo que leemos,
el 20% de lo que escuchamos y vemos,
el 50% cuando argumentamos en grupos de discusión guiados,
el 75% cuando hacemos las cosas, y
el 80% cuando lo enseñamos y facilitamos a otros.

De estos tres últimos datos, podemos deducir que si aplicamos la lúdica en clase, potencializamos enormemente el aprendizaje que queremos facilitar a los niños.

Una vez definido el esquema de aprendizaje que utilizaremos en las actividades cotidianas en clase de preescolar. Comenzaremos la concepción, el desarrollo y la evaluación de nuestras actividades, sin olvidar la premisa de que el **aprendizaje experiencial** es una poderosa *metodología constructivista*. Dicha metodología está orientada a la formación y transformación de las personas desde su propia individualidad, sus competencias, su liderazgo, capacidad de toma de decisiones, así como desde el punto de vista sinérgico y sistémico en la inter-relación con otros individuos, en la convivencia armónica y en la comunicación efectiva.

Propuesta de Actividades para la Enseñanza del Francés con niños preescolares

Actividad
Los Animales

El ejemplo de actividad *Los animales* se organizó de acuerdo al trabajo de Vigotsky sobre el proceso de aprendizaje en los niños y en particular desarrollaremos la Comprensión Oral y la Expresión Oral.

Apertura: La apertura de la actividad se dividirá en dos partes importantes:

- La presentación del campo semántico.
- Realización de la actividad.

Duración: 1 Hora aproximadamente.

Intención: Para dar inicio a la actividad *los animales* es conveniente desarrollar muy bien la fase de preparación.

- Situar los aprendizajes previos de los niños sobre los animales y sus sonidos.
- Exponer los intereses actuales de los niños (qué animal les llama más la atención).

Primera fase - *Elaboración de material*

El profesor buscará en revistas, en internet o dibujará una serie de imágenes de todo tipo de animales, buscará los más comunes y tratará de contar con una serie de no menos de 20 animales.

Segunda fase - *Preparación*

El profesor preguntará a los niños que animales conocen, y en la medida que los niños hablen del animal, el profesor mostrará la imagen y la pegará en el pizarrón.

El profesor platicará con los niños sobre los sonidos que cada animal emite, desde luego para cada niño el sonido que emite un mismo animal puede ser diferente, así que es importante tomar esto en cuenta y respetar todas las posibilidades. Al exponer cada sonido en clase se propiciará que los alumnos identifiquen los sonidos y comprendan que un mismo animal puede ser representado de manera diferente.

Tercera fase - Desarrollo

El profesor explicará al grupo que jugarán un poco, y pedirá a cada niño, escoger un animal del pizarrón, sin decir a nadie de qué animal se trata.

El profesor pedirá al grupo formar un círculo y comenzar a girar, realizando el sonido del animal que cada niño escogió. Se debe recordar a los niños que no pueden hablar solo repetir el sonido. Ésta es sin duda, la parte más lúdica y divertida de la actividad, es importante por ello, permitir a los niños, expresarse de manera libre, permitir no sólo sonidos sino también mímica para enriquecer la conceptualización del campo semántico trabajado.

El profesor contará hasta 5 y después pedirá a los niños, encontrar a todos los niños que hayan escogido el mismo animal que él, siempre guiándose solo por el sonido del mismo

El primer grupo de animales que esté completo y grite el nombre de su animal ganará la actividad. Es aquí donde el niño interioriza el léxico de los animales, sin saberlo al jugar con las palabras y los sonidos.

Cierre.

Esta fase de la actividad es de vital importancia, es aquí donde se evaluará si efectivamente alcanzamos los objetivos fijados al inicio de la misma. Observaremos si el proceso de aprendizaje en los niños fue logrado de manera eficiente y constructiva.

Esta actividad puede también ser llevada a un plano más amplio, y reunir a dos o más grupos para fomentar la convivencia y la pluralidad en la escuela.

Auto-evaluación. Esta fase es muy importante ya que permite conocer y evaluar los alcances pedagógicos de la actividad.

De aquí que ésta auto-evaluación debe contemplar los siguientes criterios:

- Aprendizaje conceptual: Evaluar si el niño es capaz de asociar el nombre del animal con el sonido que éste emite.
- Aprendizaje metodológico: El niño puede pasar al frente y decir el nombre y el sonido de todos los animales que haya retenido, de esta manera es posible evaluar lo aprendido.
- Aprendizaje actitudinal: Se evaluará aquí si el niño aprendió a trabajar en equipo y de manera ordenada.

Actividad
Los Números

En esta actividad introduciremos el léxico de *Los Números*, trabajaremos en particular dos competencias del aprendizaje de idiomas: Comprensión Oral y Expresión Oral. Es importante aclarar que ésta actividad está destinada a niños de 8 a 9 años y que aunque sale de nuestro rango de edades, puede ser muy útil en las clases posteriores a preescolar.

Apertura: La apertura de la actividad se dividirá en dos partes importantes:

- La presentación del campo semántico.
- Realización de la actividad.

Duración: 1 Hora aproximadamente.

Intención: Desarrollar en el niño la capacidad lógica matemática al mismo tiempo que se integra el vocabulario de los números en francés.

Primera fase - *Elaboración de material*

El profesor elaborará un dado grande de tela o de cartón duro. Debe asegurarse que los niños conocen y dominan ya en español, los números del 0 al 20.

Segunda fase - *Preparación*

El profesor mostrará a los niños los números en el pizarrón y escribirá al lado de cada número su nombre, posteriormente lo leerá fuerte y claro y pedirá a los alumnos que repitan el número. Una vez realizada esta parte, el alumno deberá intuir la formación del número siguiente a partir de los ejemplos proporcionados por el profesor hasta llegar a la decena siguiente.

20	Vingt
21	Vingt et un
22	Vingt-deux

23	Vingt
24	

Al final de cada serie el profesor pedirá a algunos alumnos, pasar al pizarrón y escribir los números que en caso de estar mal escritos, él corregirá posteriormente.

Tercera fase - Juego

Todos los niños se pondrán de pie (si se está seguro de la estabilidad de las bancas, pedir a los niños que se paren sobre ellas, eso les agrada y crea una atmosfera de novedad y permite al mismo tiempo que estén más tranquilos durante la actividad)

Pedir al primero de la fila que repita el número “Un”, después al segundo “deux”, al tercero “trois” y así sucesivamente, hasta el número 50 “Cinquante” Cuando el cincuenta termine, el siguiente niño debe comenzar nuevamente con el número 1.

El alumno que no sepa o no pronuncie bien, debe sentarse y el último que quede de pie, gana el “pin de campeón”

En ésta actividad desarrollaremos las habilidades lógicas del niño, para seguir la secuencia de los números y asociar su nombre en francés y español.

Evaluación. Esta fase es muy importante para la actividad ya que permite conocer y evaluar los alcances pedagógicos de la actividad.

- Aprendizaje conceptual: Evaluar si el niño comprendió y es capaz de asociar el número a la aritmética básica, cambiando el orden de los números de ascendente a descendente o de múltiplos de algún número específico.

Actividad

Je me présente

Ésta actividad enriquece la interacción de los niños con sus compañeros de clase y desarrolla la Comprensión Oral y Expresión Oral.

Apertura: La apertura de la actividad se dividirá en dos partes importantes:

- La presentación del campo semántico.
- Realización de la actividad.

Duración: 1 Hora aproximadamente.

Intención: fomentar en los niños la práctica del francés oral en público. Desmitificar el error y corregir los problemas de pronunciación.

Primera fase - *Elaboración de material*

El profesor elaborará una televisión con la ayuda de una caja de cartón grande y pintura de colores, el objetivo es hacer la televisión lo más llamativa posible para llamar la atención de los niños y agregar el aspecto innovador y divertido a la actividad.

Segunda fase - *Preparación*

El profesor se presentará en francés con los niños, es importante que lo haga de manera pausada y clara, para que los niños identifiquen los sonidos y sean capaces de repetir las estructuras gramaticales. “Je m’appelle.....” “j’ai.....ans”

Repetir la actividad con algunos personajes conocidos por los niños (Caricaturas, super héroes, etc.)

Tercera fase - *Desarrollo*

El profesor explicará a la clase que jugarán un poco a la televisión y pedirá a los niños que introduzcan su cabeza en ella y que pasen uno a uno a presentarse siguiendo el modelo de la presentación del profesor. En este punto es importante explicar a los niños que el respeto al trabajo y el esfuerzo de sus compañeritos es primordial y que el respeto

que ellos reciban al presentarse, será el reflejo de la atención y el respeto que ellos mismos den a sus compañeros.

Cierre.

Para terminar la actividad pediremos a dos o tres niños nos digan el nombre y la edad de otro compañero, es aquí donde veremos si el niño comprendió y es capaz de usar las estructuras gramaticales mostradas anteriormente.

Actividad
El Teatro

Apertura: Se presentará un pequeño dialogo- sketch de unas cinco frases simples y coherentes con una situación de la vida cotidiana en Francia (demander l'heure, se présenter, demander son goût a quelqu'un, etc.)

Realización de la actividad.

Duración: 1 Hora aproximadamente.

Intención: Esta actividad fomenta los lazos de pertenencia a un grupo así como la estimulación de las dotes istrónicas del niño, además de desarrollar la Comprensión y Expresión Oral.

Primera fase - *Elaboración de material*

El profesor buscará o fabricará los disfraces de los personajes a tratar.

Segunda fase - *Preparación*

El profesor buscará voluntarios para ser los actores, pedirá a dicho voluntarios que escojan un personaje y lo representen ante la clase, sin olvidar los gestos, la voz, etc.

Tercera fase - *Desarrollo*

Una vez escogido el personaje los niños formarán equipos con los compañeros que tengan los demás personajes y tendrán 10 minutos para preparar la escena.

Cierre.

Para cerrar esta actividad se pedirá a algunos niños del grupo, que de manera voluntaria pasen a recrear la escena pero cambiando de rol, con un papel que no haya sido representado anteriormente por ellos. Aquí sabremos si el niño comprendió los diálogos y por ello es capaz de improvisar y no solamente de repetir estructuras.

Actividad
El gusto y los Alimentos

Duración: 1 Hora aproximadamente.

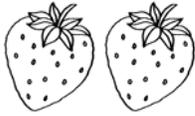
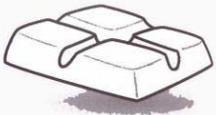
Intención: Esta actividad favorisa el desarrollo de las interacciones en clase, la expresión oral y la comprensión escrita.

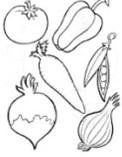
Material: Imágenes del vocabulario a tratar y la hoja de entrevista, abajo presentada.

Apertura: Preguntar a los niños quien sabe que es una entrevista, explicar posteriormente lo que ésta significa y como se realiza,

Desarrollo de la actividad.

Repartir a los niños la hoja de entrevista, explicar el vocabulario de los alimentos (previamente trabajado en otras actividades de la clase) y escribir en el pizarrón el nombre de cada uno, al lado de una imagen que lo ilustre.

Tu aimes.....?						
	X					1
						
						

Pedir a los niños que copien el nombre al lado de cada imagen de la hoja de entrevista y colorean la imagen.

Explicar a los niños lo que significa la pregunta **Tu aimes...?** Y asociarla con el léxico de los alimentos.

Ex. Tu aimes **le poisson?**

Etapas de la actividad :

1. Pregunto a 5 compañeros de la clase, si le gustan los alimentos de mi hoja.
Pongo un cruz en el recuadro correspondiente si la respuesta es “si”.
2. Cuento las cruces en cada alimento y escribo el número en recuadro de la última columna.
3. Presento mis resultados a la clase.

Actividad

Suite los Alimentos (La ensalada de frutas)

Duración: 1 Hora aproximadamente.

Intención: Esta actividad favorisa el desarrollo de las interacciones en clase, el sentido del gusto y la expresión oral.

Material: Imágenes del vocabulario (ver láminas de las frutas), Una ensaladera, vasos y tenedores desechables, así como servilletas.

Desarrollo de la actividad.

El profesor comenzará la clase recordando el vocabulario de las frutas, previamente trabajado. Ejemplo: presentar una imagen grande de cada fruta, decir su nombre y pedir que los alumnos repitan la palabra.

Posteriormente pedirá a cada niño que pase con su fruta y la presente a la clase. (la fraise, le melon, la banane, le kiwi, etc.) y la deposite en la ensaladera.

Mezclar la fruta en la ensaladera, solicitar a un niño que pase, vendarle los ojos y pedirle que abra la boca y se prepare a recibir un bocado.

Darle a probar una fruta de la ensalada y pedir que diga en voz alta al grupo si reconoce la fruta que probó.

Esta misma actividad puede realizarse con el tacto, en lugar del gusto, pedirles que toquen la fruta con los ojos vendados y decir posteriormente, de que fruta se trata.

Actividad

Los colores

Intención: Esta actividad favorisa el desarrollo multisensorial del niños, la asociación entre lo visual y lo oral, y desde luego, la expresión y la comprensión oral.

Propósito: Que el niño, conceptualice los colores e identifique cada uno de manera independiente, a través de la visualización simultanea de los mismos.

Material: rectángulos de papel de diferentes colores (los colores, son aquellos que pretendemos que el niño aprenda).

Primera fase.

Mostrar al niño, los rectángulos de color, acompañado cada uno de su respectivo nombre en francés, esto de manera oral, pausada y repetitiva. Al mismo tiempo que se muestra el color al niño, hay que pegarlo en el pizarrón y asignarle un número, según se necesiten por la cantidad de colores, comenzando desde el número uno. Cada que se agregué otro color, es importante repetir todos los colores sin importar que ya hayan pasado.

Segunda fase.

Al terminar de presentar todos los colores en el pizarrón, el profesor comenzará a quitar los rectángulos de colores, uno a la vez, y pedirá al niño que repita la serie, considerando también el rectángulo que se ha quitado, repetir esto, hasta terminar con el pizarrón vacío, sólo los números deben quedar en él, para que éstos sirvan de referencia al niño, y así poder situar cada color, incluso cuando ya no esté en el pizarrón.

Es importante no utilizar la lengua materna del niño, el hecho de visualizar el color en el rectángulo evitará toda traducción, pues es algo que el niño ya tiene previamente conceptualizado.

4.2.2.1 Evaluación y justificación de las actividades lúdicas propuestas.

Podemos concluir a partir de las actividades presentadas anteriormente, que el papel del juego en clase es de suma importancia para el desarrollo potencial del niño. El docente debe entonces dejar de ser un simple transmisor de conocimiento, para convertirse en facilitador de conocimiento, despertando en el niño un interés natural en el conocimiento a través del juego. Vygotsky considera al respecto que en cualquier punto del desarrollo hay problemas que el niño debe resolver, y para lograrlo sólo necesita cierta estructura, claves, recordatorios, ayuda con los detalles o pasos del recuerdo, aliento para seguir esforzándose. Desde luego que hay problemas que escapan a las capacidades del niño, aunque se le explique con claridad cada paso. Retomando así para dichas actividades, la zona de desarrollo proximal ZDP.

Vygotsky también toma nota de que los seres humanos tienen la capacidad, a diferencia de los animales, de percibir "objetos reales", objetos que tienen un sentido y un significado más allá de formas y colores que podemos entender y describir a través de lenguaje externo o interno en nuestro medio. La reconstrucción de la memoria del niño es una influencia mediadora entre ellos y su entorno, de ahí la importancia del porqué de preguntar a los niños, los animales que conocen y los sonidos que emiten, en la actividad de "los animales".

Vygotsky también toma nota de la importancia del juego y el idioma escrito previamente para el desarrollo humano, por ello todas las actividades propuestas con anterioridad, son presentadas de manera lúdica, respetando siempre la individualidad del niño en su entorno social, facilitando así también, el aspecto de socialización en el aula.

Por otro lado, hemos visto que Vygotsky apenas desarrolló una crítica de la educación escolar que habría encajado a la perfección en su sistema de pensamiento: la escuela no enseña siempre sistemas de conocimientos sino que, con frecuencia, abruma a los alumnos con hechos aislados y carentes de sentido; los contenidos escolares no llevan en sí mismos los instrumentos y las técnicas intelectuales que crean interacciones sociales capaces de construir los distintos saberes.

Dentro de cada una de las actividades anteriores, desarrollamos indirecta o directamente el aspecto social de la clase, reconociendo al juego como importante recurso para convertir el proceso enseñanza-aprendizaje en un momento más agradable y participativo.

Verán al experimentar las actividades lúdicas dirigidas, que, el uso de juegos en clase suele motivar a los alumnos y disminuir la ansiedad en la medida en que, en esas actividades, es posible reducir la importancia de los errores y entenderlos como parte del proceso de aprendizaje.

En nuestro caso particular, la enseñanza de una lengua extranjera, los juegos adquieren importancia significativa, una vez que actúan como un canal de comunicación directa y espontánea entre los alumnos, permitiéndoles desarrollar estrategias comunicativas.

Estas actividades auxilian en el perfeccionamiento de la competencia comunicativa porque provocan una necesidad real de comunicación.

Otra ventaja de los juegos es que ellos pueden acercar el profesor a las particularidades y necesidades de sus alumnos, al observarlos y escucharlos en un ambiente no dirigido al 100%.

5 Conclusión.

La educación preescolar ha sido sin duda, la parte de la educación básica más desarrollada en los últimos años, con una visión más libre de la pedagogía, se ha permitido desarrollar en los niños un enfoque más personalizado sobre los elementos que conforman su aprendizaje, el niño: opina, decide, interviene y evalúa su proceso de aprendizaje a través de programas como “filosofía para niños” que pretende formar en los niños, un enfoque crítico del conocimiento, por medio de reflexiones más o menos dirigidas, para que los niños se pregunten y obtengan respuestas por ellos mismos, con el objetivo de cambiar la perspectiva educativa, de un simple “transmitir conocimiento” a un concepto más adecuado a la psicología moderna “generar conocimiento”.

Esta propuesta pedagógica no pretende de ninguna forma ser un referente estricto de la enseñanza del francés en la educación preescolar. Muy al contrario es una recopilación de mi experiencia frente a grupo, y representa un poco de mi trabajo como docente.

Bibliografía.

- VYGOTSKY, Lev S. 1928. **Pedagogía de la edad escolar**. Moscú. Izdatelstvo BZO.
- VYGOTSKY, Lev S. 1978. **Mente en la sociedad: desarrollo de procesos psicológicos superiores**. Editado por Harvard University Press.
- VYGOTSKY, Lev S. 1986. **Pensamiento y lenguaje**. Revisado recientemente y editado por Alex Kozulin. Cambridge.
- WERTSCH, James V. 1988. **Vigotsky y la formación social de la mente..** *Colección Cognición y desarrollo humano*. Editorial Paidós.
- VYGOTSKY, Lev S. 1993. **Connotaciones y aplicaciones de la psicología sociohistorica en la educación**. Editorial Aique.
- BAQUERO, Ricardo. 1996. **Vigotsky y el aprendizaje escolar** *Colección Psicología cognitiva y educación*. Editorial Aique.